

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 41 (2014)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Nouvelles du Palais fédéral

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Comment planifier un voyage à l'étranger?

«J'ai lu dans le journal que vous étiez ici. Quelle est la situation en Thaïlande?», demande la dame avant même d'être arrivée à notre stand du DFAE. Cette question nous est souvent posée aux Salons des vacances de Bâle et de Genève où nous sommes présents.

Les voyageurs sont préoccupés par les troubles politiques. Doivent-ils réserver maintenant leur voyage et profiter des rabais de réservation anticipée ou attendre et observer la situation? La décision est évidemment personnelle, mais nous pouvons leur indiquer où et comment trouver les conseils aux voyageurs du DFAE. Nous proposons un accès à notre site internet sur deux tablettes. «Dernière technologie en date!», constate un jeune homme. «On peut aussi les emporter?»

### Préparation du voyage

Il repartira bien sûr sans tablette, mais avec notre check-list voyage sous format carte de crédit. Le voyageur qui la parcourt scrupuleusement pensera à consulter les conseils aux voyageurs afin de s'enquérir sur les conditions de sécurité, à lire des informations culturelles et touristiques dans les guides de voyage, à demander son visa à temps et à faire les vaccins nécessaires. En bref: il préparera son voyage de manière optimale et adoptera à l'étranger un comportement adapté aux risques.

La préparation du voyage inclut aussi

- une assurance voyage complète. Selon le contrat, elle couvre les frais d'hospitalisation, d'annulation ou de modification et offre une assistance en cas de vol d'argent et de papiers d'identité ou en cas d'accident, etc.

- la saisie en ligne des données de voyage sur itineris, la plate-forme d'enregistrement du DFAE. Nous pouvons ainsi contacter plus facilement les voyageurs en cas de crise. Les personnes enregistrées reçoivent un SMS ou un e-mail en cas de forte détérioration des conditions de sécurité sur leur lieu de séjour. Mais cet enregistrement en ligne n'offre pas de fonction d'alerte précoce en cas de catastrophes naturelles tels que tremblements de terre, tsunamis, cyclones, etc. Dans ces cas, il convient de toujours respecter les avertissements et instructions des autorités locales compétentes.

### Un peuple qui aime voyager

Au salon, les voyageurs passionnés nous racontent leurs expériences et projets de voyage. Nous constatons ici ce que nous savons grâce aux statistiques: les Suisses aiment voyager. Les conseils aux voyageurs avec l'estimation des conditions de sécurité dans 176 pays et les recommandations générales pour la préparation des voyages sont en effet les pages internet les plus consultées du DFAE. Via Twitter, nous informons en continu sur les principales mises à jour des conseils et l'application Itineris permet de télécharger ces informations.

### Risque d'enlèvement

Un couple parle avec entrain de son voyage exceptionnel en Mauritanie et au Mali l'année dernière, et déclare pour conclure: «Hormis une crevaillon, nous n'avons eu aucun problème et avons été très bien accueillis partout. Le DFAE exagère lorsqu'il déconseille de voyager dans ces pays.» Non, nous n'exagérons pas. Nous vérifions en permanence les conseils aux voyageurs et ne déconseillons des pays que si nous estimons le risque trop élevé compte tenu de nos informations.

Le risque d'enlèvement est très élevé au Sahara et dans les régions avoisinantes depuis plusieurs années, et la situation est imprévisible. Un certain nombre d'étrangers occidentaux sont actuellement entre les mains de terroristes. Bien sûr, les étrangers ne rencontrent pas tous des problèmes, mais chaque voyageur est susceptible d'en rencontrer. Et ensuite? Ensuite, pour les otages, c'est le début d'interminables journées et semaines de pressions physiques et psychiques et, pour leurs proches, d'une douloureuse période d'incertitude. Pour l'État, c'est le début de négociations fastidieuses et complexes à l'issue incertaine. La Suisse ne paie pas de rançon, d'une part pour empêcher que ses citoyens ne deviennent la cible d'enlèvement et, d'autre part, pour ne pas renforcer les groupements terroristes.

### Brochure, check-list, dépliant

Nos visiteurs continuent d'affluer. Ils repartent avec la check-list voyage, ainsi qu'avec la brochure «Qui veut voyager loin ménage sa monture...» et le dépliant de la helpline avec le coupon détachable, pour avoir toujours à portée de main le numéro de la helpline et les adresses des principaux guichets du DFAE pour les voyageurs. Depuis juillet 2013, le dépliant est également joint à chaque nouveau passeport suisse.

Ces services et informations sont à la disposition de tous les citoyens suisses dans le monde entier. Reportez-vous à nos sites internet et adressez-vous pour toute question à l'ambassade, au consulat général ou à la helpline du DFAE à Berne. Elle répond à vos demandes 24 heures sur 24, oralement ou par écrit.

L'ÉQUIPE SALON DES VACANCES DU DFAE

### SERVICES

- [www.eda.admin.ch/reisehinweise](http://www.eda.admin.ch/reisehinweise): estimation de la situation dans chaque pays et conseils de voyage généraux
- [www.eda.admin.ch/itineris](http://www.eda.admin.ch/itineris): saisie en ligne des données de voyage
- Application itineris pour iPhone et Android: accès aux conseils aux voyageurs, enregistrement en ligne sur itineris, helpline DFAE et adresses des représentations suisses à l'étranger
- [www.twitter.com/travel\\_edadfae](https://twitter.com/travel_edadfae): mises à jour des conseils aux voyageurs et recommandations
- Helpline DFAE +41 800 24-7-365 ou Skype helpline-eda: questions consulaires de tout type
- [www.helpline-eda.ch](http://www.helpline-eda.ch)







Tél. en Suisse: 0800 24-7-365  
Tél. à l'étranger: +41 800 24-7-365  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Skype: [helpline-eda](https://www.skype.com/name/helpline-eda)



## Conseils aux voyageurs

[www.dfae.admin.ch/voyages](http://www.dfae.admin.ch/voyages)  
Helpline DFAE +41 (0)800 24-7-365  
[www.twitter.com/travel\\_edadfae](https://www.twitter.com/travel_edadfae)

**itineris**

Inscription en ligne pour les Suisses  
voyageant à l'étranger

[www.dfae.admin.ch/itineris](http://www.dfae.admin.ch/itineris)



Le Conseil fédéral (de gauche à droite): Johann N. Schneider-Ammann, Eveline Widmer-Schlumpf, Simonetta Sommaruga (vice-présidente), le président de la Confédération Didier Burkhalter, Doris Leuthard, Ueli Maurer, Alain Berset, la chancelière de la Confédération Corina Casanova

## Remarques

Pour ne manquer aucun message («Revue Suisse», newsletter de votre représentation, etc.), communiquez à votre représentation suisse vos adresse(s) e-mail et numéro(s) de téléphone mobile ainsi que tout changement et inscrivez-vous sur [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch).

Vous pouvez à tout moment lire et imprimer le numéro actuel de la «Revue Suisse» ainsi que les numéros précédents sur [www.revue.ch](http://www.revue.ch). La «Revue Suisse» est envoyée gratuitement en version imprimée ou par voie électronique (e-mail et application pour iPad/Android) à tous les foyers de Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une ambassade ou d'un consulat général.

## Publication

La photo reflète les trois priorités de l'année de présidence: la jeunesse, le travail et l'ouverture. Le Conseil fédéral lui-même se trouve dans le lieu précis où il travaille. La porte ouverte et la vue depuis la fenêtre offrent un regard ouvert sur la Suisse et le monde. Chayanne Fressineau und Yannick Maron, deux jeunes apprentis photographes de l'École supérieure d'arts appliqués de Vevey ont participé aux préparatifs de la photo.

Commander et télécharger la photo:  
[www.admin.ch/br>Services>Photo du Conseil fédéral](http://www.admin.ch/br>Services>Photo du Conseil fédéral)

## VOTATIONS FÉDÉRALES

Le 18 mai 2014, les quatre projets suivants seront soumis à votation:

- Arrêté fédéral du 19 septembre 2013 concernant les soins médicaux de base (contre-projet direct à l'initiative populaire «Oui à la médecine de famille»); voir aussi page 16
- Initiative populaire du 20 avril 2011 «Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants»; voir aussi page 16
- Initiative populaire du 23 janvier 2012 «Pour la protection de salaires équitables (initiative sur les salaires minimums)»; voir aussi page 16
- Loi fédérale du 27 septembre 2013 sur le fonds d'acquisition de l'avion de combat Gripen (loi sur le fonds Gripen); voir aussi page 15

Toutes les informations sur les projets (explications, comités, messages des partis, vote électronique, etc.) sont disponibles sur [www.ch.ch/votations](http://www.ch.ch/votations).

Autres dates de votation en 2014: 28 septembre; 30 novembre

## INITIATIVES POPULAIRES

L'initiative populaire fédérale suivante a été lancée avant la clôture de la rédaction (expiration du délai imparti pour la récolte des signatures entre parenthèses).

- «Pour la sécurité alimentaire» (4.8.2015)

La liste des initiatives populaires actuelles est disponible sur [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Actualités > Elections et votations > Initiatives en suspens.

RESPONSABLE DES PAGES D'INFORMATIONS OFFICIELLES DU DFAE  
PETER ZIMMERLI, SERVICE DES SUISSES DE L'ÉTRANGER  
BUNDESGASSE 32, 3003 BERNE, SUISSE; TÉLÉPHONE: +41 800 24 7 365  
[WWW.EDA.ADMIN.CH](http://WWW.EDA.ADMIN.CH), MAIL: [HELPLINE@EDA.ADMIN.CH](mailto:HELPLINE@EDA.ADMIN.CH)